

## 海外療養費支給申請添付書類様式

海外療養費は海外の医療機関で実際にかかった費用の組合負担分が償還される訳ではなく、国内における保険診療の範囲内(支払った費用がこれを下回った場合は、実際にかかった費用の組合負担分)で支給決定されます。

※ 海外旅行保険等、個人で保険に加入されることをお薦めいたします。

(保険に加入されていても海外療養費は支給されます。)

※ 治療を目的として国外へ行った場合は、海外療養費の対象となりません。

## 被保険者の皆さんへ

- 1、償還手続きに必要な書類は、この「海外療養費支給申請添付書類様式」にある、療養費・療養付加金支給申請書、様式A(診療内容明細書)、様式B(領収明細書)の3点と領収書(原本)です。また、海外渡航の目的が旅行など一時的な場合は、パスポートの写し(所持者、出入国記録が確認できる部分)も必要です。  
Aは担当の医師に、Bは担当の医師又は病院の事務長に証明をもらってください。
- 2、A・B共に(1)受診者(2)受診月(3)医療機関(4)入院・外来それぞれ一枚ずつ証明をもらってください。  
例:4月に外来患者として通院し、途中で入院、5月半ばに退院した人は、外来分1枚、入院分2枚を必要とします。
- 3、Aの2、6および7とBの(15)については裏面に翻訳を付し、訳者の住所・氏名を書いてください。
- 4、海外から申請する時は事業主(国内に残った留守家族も可)を経由してください。
- 5、当組合から直接海外へ送金はいたしません。被保険者以外(事業主等)が受け取る場合は受取代理人欄で受領の委任をしてください。
- 6、償還の請求は医師又は病院等に費用の支払をした日の翌日から数えて2年を経過するとできなくなるのでご注意ください。

## 【記入上の注意】

1. 診療を受けたのではなく薬剤の支給だけを受けた場合と医師以外の者から手当を受けた場合は、⑦⑧⑨⑩は、そのように読みかえて記入してください。
2. 被保険者の印は、被保険者自らが署名した場合に限り、押印は不要とすることができます。  
ただし、受取代理人を定める場合には、当該欄内の押印が必要となります。

この様式は患者の社会保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。

2. This form should be completed and signed by the attending physician.

この様式は担当医が書き、かつ署名して下さい。

3. One form for each month and one form for hospitalization/outpatient (home visit) should be filled out. 各月毎、入院・入院外毎に付、この様式1枚が必要です。

Attending Physician's Statement

診療内容明細書

Form A  
様式A

1. Name of Patient (Last, First) \_\_\_\_\_ Age(Date of Birth) \_\_\_\_\_ Sex(Male・Female)  
患者名 年齢(生年月日) 性別(男・女)

2. Name of Illness or Injury preferably with the number of International Classification of Diseases for the use of Social Insurance (Please refer to the table attached to this form).

傷病名及び社会保険用国際疾病分類番号 (P7~P10参照)

(No. )

3. Date of First Diagnosis : \_\_\_\_\_ , 20  
初診日

4. Days of Diagnosis and Treatment : \_\_\_\_\_ days  
診療日数 日間

5. Type of Treatment  
治療の分類

Hospitalization : From \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ ( days)  
入院 自 \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_ ( 日間)

Outpatient or \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_  
Home Visit  
入院外 \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_

6. Nature and Condition of Illness or Injury (in brief)  
症状の概要

7. Prescription, Operation and any other Treatments (in brief)  
処方、手術その他の処置の概要

8. Was the treatment required as a result of an accidental injury? Yes  No   
治療は事故の傷害によるものですか。 はい いいえ

9. Itemized amounts paid to Hospital and / or Attending Physician : Fill in Form B  
項目別治療実費 様式 Bによる

10. Name and Address of Attending Physician  
担当医の名前及び住所

Name 名前 : Last 姓 First 名 Title 称号

Address 住所 : Home 自宅 Phone 電話

Office 病院又は診療所 Phone 電話

Date 日付 Signature 署名

Attending Physician 担当医

Reference Number of your Medical Record (if applicable)

診療録の番号

■ 邦訳 (A)

2. 傷病名及び社会保険用国際疾病分類番号

6. 症状の概要

7. 処方、手術その他の処置の概要

翻 訳 者 記 入 欄	
名 前	<input type="text"/>
住 所	<input type="text"/>
	電話 <input type="text"/>

## Request to Attending Physician or Superintendent of Hospital / Clinic 担当医又は病院事務長へのお願い

1. Please fill in this form so that the patient may claim the social insurance benefit.  
この様式は患者の社会保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by either the attending physician or the superintendent of hospital/clinic.  
この様式は担当医又は病院事務長が書き、かつ署名して下さい。
3. One form for each month and one form for hospitalization/outpatient (home visit) should be filled out.  
各月毎、入院・入院外毎に付この様式1枚が必要です。
4. If not in dollars, please specify the unit used.  
ドル以外の貨幣の場合はその旨を書いて下さい。

### Itemized Receipt 領収明細書

Form B

様式B

(1)	Fee for Initial Office Visit	初診料	\$		
(2)	Fee for Follow-up Office Visit	再診料	\$		
(3)	Fee for Home Visit	往診料	\$		
(4)	Fee for Hospital Visit	入院管理料	\$		
(5)	Hospitalization	入院費	\$		
(6)	Consultation	診察費	\$		
(7)	Operation	手術費	\$		
(8)	Professional Nursing	職業看護婦費	\$		
(9)	X-Ray Examinations	X線検査費	\$		
(10)	Laboratory Tests	諸検査費	\$		
(11)	Medicines	医薬費	\$		
(12)	Surgical Dressing	包帯費	\$		
(13)	Anaesthetics	麻酔費	\$		
(14)	Operating Room Charge	手術室費用	\$	\$	
(15)	Others (Specify)	その他(項目明記)	\$	\$	
			Unit is		
(16)	Total	合計	\$		貨幣単位

Imp : Exclude the amount irrelevant to the treatment, i.e., payment for a luxurious room charge.

注 : 高級室料等治療に直接関係のないものは除いて下さい。

Name and Address of Attending Physician/Superintendent of Hospital or Clinic

担当医又は病院事務長の名前及び住所

Name 名前 : Last 姓

First 名

Title 称号

Address 住所 : Home 自宅

Phone 電話

Office 病院又は診療所

Phone 電話

Date 日付

Signature 署名

■ 邦訳 (B)

(15) その他 (項目明記)

翻 訳 者 記 入 欄	
名 前	印
住 所	電話

Table of International Classification of Diseases for the use of Social Insurance  
社会保険用国際疾病分類表

<i>I Certain infectious and parasitic diseases</i> 感染症及び寄生虫症	0501 Vascular dementia and Unspecified dementia 血管性及び詳細不明の痴呆
0101 Intestinal infectious diseases 腸管感染症	0502 Mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use 精神作用物質使用による精神及び行動の障害
0102 Tuberculosis 結核	0503 Schizophrenia, schizotypal and delusional disorders 精神分裂病、分裂病型障害及び妄想性障害
0103 Infections with a predominantly sexual mode of transmission 主として性的伝播様式をとる感染症	0504 Mood [affective] disorders 気分 [感情] 障害 (躁うつ病を含む)
0104 Viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions 皮膚及び粘膜の病変を伴うウイルス疾患	0505 Neurotic, stress-related and somatoform disorders 神経症性障害、ストレス関連障害及び身体表現性障害
0105 Viral hepatitis ウイルス肝炎	0506 Mental retardation 精神遅滞
0106 Other viral diseases その他のウイルス疾患	0507 Other psychoses and disorders of action その他の精神及び行動の障害
0107 Mycoses 真菌症	<i>VI Diseases of the nervous system</i> 神経系の疾患
0108 Sequelae of infectious and parasitic diseases 感染症及び寄生虫症の続発・後遺症	0601 Parkinson's disease パーキンソン病
0109 Other infectious and parasitic diseases その他の感染症及び寄生虫症	0602 Alzheimer's disease アルツハイマー病
<i>II Neoplasms</i> 新生物	0603 Epilepsy てんかん
0201 Malignant neoplasm of stomach 胃の悪性新生物	0604 Cerebral palsy and other paralytic syndromes 脳性麻痺及びその他の麻痺性症候群
0202 Malignant neoplasm of colon 結腸の悪性新生物	0605 Disorders of autonomic nervous system 自律神経系の障害
0203 Malignant neoplasm of rectosigmoid junction and rectum 直腸S状結腸移行部及び直腸の悪性新生物	0606 Others その他の神経系の疾患
0204 Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts 肝及び肝内胆管の悪性新生物	<i>VII Diseases of the eye and adnexa</i> 眼及び付属器の疾患
0205 Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung 気管、気管支及び肺の悪性新生物	0701 Conjunctivitis 結膜炎
0206 Malignant neoplasm of breast 乳房の悪性新生物	0702 Cataract 白内障
0207 Malignant neoplasm of uterus 子宮の悪性新生物	0703 Disorders of refraction and accommodation 屈折及び調節の障害
0208 Malignant Lymphoma 悪性リンパ腫	0704 Other diseases of the eye and adnexa その他の眼及び付属器の疾患
0209 Leukaemia 白血病	<i>VIII Diseases of the ear and mastoid process</i> 耳及び乳様突起の疾患
0210 Other Malignant neoplasms その他の悪性新生物	0801 Otitis externa 外耳炎
0211 Other benign neoplasms and other neoplasms 良性新生物及びその他の新生物	0802 Other disorders of external ear その他の外耳疾患
<i>III Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i> 血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害	0803 Otitis media 中耳炎
0301 Anaemias 貧血	0804 Other diseases of middle ear and mastoid その他の中耳及び乳様突起の疾患
0302 Other diseases of blood and blood-forming organs and certain disorders of the immune mechanism その他の血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害	0805 Disorders of vestibular function メニエール病
<i>IV Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i> 内分泌、栄養及び代謝疾患	0806 Other diseases of inner ear その他の内耳疾患
0401 Disorders of thyroid gland 甲状腺障害	0807 Other disorders of ear その他の耳疾患
0402 Diabetes mellitus 糖尿病	<i>IX Diseases of the circulatory system</i> 循環器系の疾患
0403 Other diseases of endocrine, nutrition and metabolism その他の内分泌、栄養及び代謝疾患	0901 Hypertensive diseases 高血圧性疾患
<i>V Mental and behavioural disorders</i> 精神及び行動の障害	0902 Ischaemic heart diseases 虚血性心疾患
	0903 Other forms of heart disease その他の心疾患
	0904 Subarachnoid hemorrhage くも膜下出血

0905 Intracerebral hemorrhage 脳内出血	1202 Dermatitis and eczema 皮膚炎及び湿疹
0906 Occlusion of precerebral and Cerebral arteries 脳梗塞	1203 Others その他の皮膚及び皮下組織の疾患
0907 Cerebral arteriosclerosis 脳動脈硬化(症)	<i>X III Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i> <i>筋骨格及び結合組織の疾患</i>
0908 Other cerebrovascular diseases その他の脳血管疾患	1301 Inflammatory polyarthropathies 炎症性多発性関節障害
0909 Atherosclerosis 動脈硬化(症)	1302 Arthrosis 関節症
0910 Haemorrhoids 痔核	1303 Spondylopathies 脊椎障害(脊椎症を含む)
0911 Hypotension 低血圧(症)	1304 Intervertebral disc disorders 椎間板障害
0912 Other disorders of circulatory system その他の循環器系の疾患	1305 Cervicobrachial 頸腕症候群
<i>X Diseases of the respiratory system</i> <i>呼吸器系の疾患</i>	1306 Low back pain and sciatica Important : No.1503 with asterisk is not covered by the social 腰痛症及び坐骨神経痛
1001 Acute nasopharyngitis [common cold] 急性鼻咽頭炎 [かぜ]	1307 Other dorsopathies その他の脊柱障害
1002 Acute pharyngitis and tonsillitis 急性咽頭炎及び急性扁桃炎	1308 Shoulder lesions 肩の傷害
1003 Other acute upper respiratory infections その他の急性上気道感染症	1309 Disorders of bone density and structure 骨の密度及び構造の障害
1004 Pneumonia 肺炎	1310 Other diseases of skeletal muscles and connective tissues その他の筋骨格系及び結合組織の疾患
1005 Acute bronchitis and bronchiolitis 急性気管支炎及び急性細気管支炎	<i>X IV Diseases of the genitourinary system</i> <i>泌尿生殖器系の疾患</i>
1006 Vasomotor and allergic rhinitis アレルギー性鼻炎	1401 Glomerular diseases 糸球体疾患及び腎尿細管間質性疾患
1007 Chronic sinusitis 慢性副鼻腔炎	1402 Renal failure 腎不全
1008 Bronchitis, not specified as acute or chronic 急性又は慢性と明示されない気管支炎	1403 Urolithiasis 尿路結石症
1009 Chronic obstructive pulmonary disease 慢性閉塞性肺疾患	1404 Other diseases of urinary system その他の尿路系の疾患
1010 Asthma 喘息	1405 Hyperplasia of prostate 前立腺肥大(症)
1011 Other diseases of respiratory system その他の呼吸器系の疾患	1406 Other diseases of male genital organs その他の男性性器の疾患
<i>X I Diseases of the digestive system</i> <i>消化器系の疾患</i>	1407 Menopausal and postmenopausal disorders 月経障害及び閉経周辺期障害
1101 Dental caries う蝕	1408 Other disorders of breast and female genital organs 乳房及びその他の女性性器の疾患
1102 Gingivitis and periodontal diseases 歯肉炎及び歯周疾患	<i>X V Pregnancy, childbirth and the puerperium</i> <i>妊娠、分娩及び産じょく</i>
1103 Other disorders of teeth and supporting structures その他の歯及び歯の支持組織の * その他の歯及び歯の支持組織の *	1501 Pregnancy with abortive outcome 流産
1104 Gastric and duodenal ulcer 胃潰瘍及び十二指腸潰瘍	1502 Oedema, proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy, childbirth and the puerperium 妊娠中毒症
1105 Gastritis and duodenitis 胃炎及び十二指腸炎	1503 Single spontaneous delivery 単胎自然分娩
1106 Alcoholic liver disease アルコール性肝疾患	1504 Others その他の妊娠、分娩及び産じょく
1107 Chronic hepatitis, not elsewhere classified 慢性肝炎(アルコール性のものを除く)	<i>X VI Certain conditions originating in the perinatal period</i> <i>周産期に発生した病態</i>
1108 Liver cirrhosis 肝硬変(アルコール性のものを除く)	1601 Disorders related to length of gestation and fetal growth 妊娠及び胎児発育に関連する障害
1109 Other disorders of liver その他の肝疾患	1602 Others その他の周産期に発生した病態
1110 Cholelithiasis and cholecystitis 胆石症及び胆のう炎	
1111 Diseases of pancreas 膵疾患	
1112 Other diseases of digestive system その他の消化器系の疾患	
<i>X II Diseases of the skin and subcutaneous tissue</i> <i>皮膚及び皮下組織の疾患</i>	
1201 Infec Infections of the skin and subcutaneous tissue 皮膚及び皮下組織の感染症	

<p><i>XVII Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>                  先天奇形、変形及び染色体異常</p>	
1701	<p>Congenital anomalies of heart                  心臓の先天奇形</p>
1702	<p>Others                  その他の先天奇形、変形及び染色体異常</p>
<p><i>XVIII Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>                  症状、徴候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの</p>	
1800	<p>Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified                  症状、徴候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの</p>
<p><i>XIX Injury, poisoning and certain other consequences of external causes</i>                  損傷、中毒及びその他の外因の影響</p>	
1901	<p>Fracture                  骨折</p>
1902	<p>Intracranial damage and internal organ damage                  頭蓋内損傷及び内臓の損傷</p>
1903	<p>Burns and corrosions                  熱傷及び腐食</p>
1904	<p>Poisoning                  中毒</p>
1905	<p>Others                  その他の損傷及びその他の外因の影響</p>
<p>insurance.                  1503番（*印）は社会保険は適用されません。</p>	

〔組合記入欄〕

※ / 受付日付印 \

支給額		拾万	万	千	百	拾	円											
支給内訳	法定							資格	得	年	月	日	療	始	年	月	日	日間
	付加								喪	年	月	日	養	終	年	月	日	
									認	年	月	日	証	交	年	月	日	
疾病別点数による		一日当たりの基準額 円 (疾病分類 )																
支払い金額による		換算レート 年 月 日 確認: ( )銀行TTBレート=( . )円/ドル ※上記「換算レート」は診療最終日現在の確認した銀行の「TTBレート」とします。																